

Speisekarte der Ideenküche Braunschweig / *menu of the Kitchen of Ideas*



Wissenschaftliche Leckerbissen für Kinder und Jugendliche gibts beim „Juniorteller“. Der „Flying Science Circus“ steuert beispielsweise Braunschweiger Gymnasien an und macht Forschung zum Kinderspiel. Beim „McGyver-Tüftel-Turnier“ können Jugendliche im Juli ihr technisches Geschick unter Beweis stellen.

Scientific delicacies for children and young people are available from the "Kids Menu". The "Flying Science Circus" addresses, for instance, grammar schools in Braunschweig and turns research into child's play. In July, young people can demonstrate their technical skills in the "McGyver-Mastermind-Tournament".



Mit den „Tagesgerichten“ geht die Wissenschaft auf die Bürgerinnen und Bürger zu. Erleben Sie die Höhepunkte aus der regionalen Forschungslandschaft bei „Wissen findet Stadt“ wenn die Ideenküche vier Tage lang mitten in der Braunschweiger Innenstadt brodelt. Mit den „Zeitphänomenen“ reisen Sie durch die Zeit und entdecken „Zeit“ aus vielen wissenschaftlichen Blickwinkeln.

With the "Dish of the Day", science approaches citizens. Experience the highlights of the regional research landscape during the event "Knowledge takes place", when the "Kitchen of Ideas" simmers in the city centre of Braunschweig for four days. "Time phenomena" will take you on a journey through time and you can discover "Time" from different scientific perspectives.



In der „Bunten Küche“ verbindet sich Naturwissenschaft mit Kunst und Kultur. Die „Wissenschaftskonzerte“ bieten eindrucksvolle Konzerte und erläutern z.B. die Tonentstehung bei Geigen und Trompeten und deren unterschiedliche Klänge. Bei den „Global Brain Sounds“ erleben Sie ein Konzert aus weltweit vernetzten Gehirnströmen.

"Mixed Dishes" combine science with art and culture. "Scientific Concerts" offer impressive concerts and explain, for example, how sound is generated in violins and trumpets and why they sound different. "Global Brain Sounds" allow you to experience a concert of globally linked brain waves.



„Geschäftessen“ fördern Begegnungen zwischen Wissenschaft und Wirtschaft. Zum Beispiel treffen sich Wissenschaftler und Unternehmer beim „Blind Date“ oder tauschen sich bei den „Transferabenden“ zu den Zukunftspotenzialen der Region aus.

"Business Lunch" encourages contacts between science and industrial economy. For example, scientists and entrepreneurs meet at "Blind Date" or exchange their views on the future potential of the region during "Transfer Evenings".



„Spezialitäten“ regen den fachlichen Austausch zwischen Experten an. Insgesamt vier „Kompetenztage“ bieten Ihnen spannende Einblicke in die vielfältigen regionalen Innovationen in den Forschungsbereichen Mikrosystemtechnik, Kommunikation, Infektionsforschung und Mobilität.

"Specialities" encourage the professional exchange between experts. "Competence Days", four events in all, offer you exciting insights into the manifold regional innovations in the research sectors of micro-electromechanical systems, communications, infection research and mobility.

Kontakt | contact details
 Braunschweig Stadtmarketing GmbH
 Kleine Burg 14
 38100 Braunschweig
 Tel. +49 (0) 531 4 70 32 64
 Fax +49 (0) 531 4 70 44 45
 wissenschaft@braunschweig.de

Auf den Geschmack gekommen? Dann schnuppern Sie doch mal rein in die Ideenküche der Forschungsregion Braunschweig: www.braunschweig.de/stadt-der-wissenschaft. Hier können Sie auch den Newsletter abonnieren.

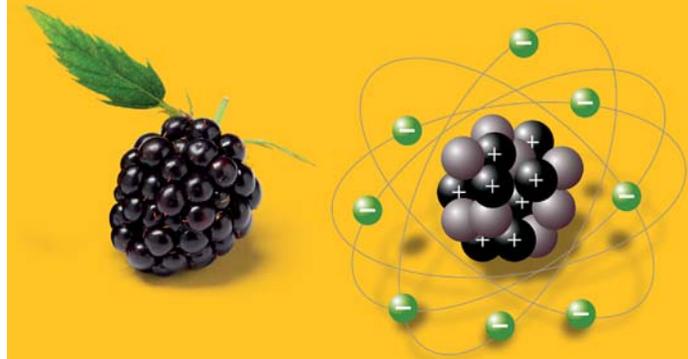
Did you get a taste of this? Then take a closer look at the "Kitchen of Ideas" in the research region Braunschweig: www.braunschweig.de/city-of-science. Here you can also subscribe to the Newsletter.



Braunschweig

Die Löwenstadt

Leckerwissen!



Ideenküche
Kitchen of Ideas
Braunschweig

Deutschlands Stadt der Wissenschaft 2007
Germany's City of Science 2007

www.braunschweig.de/stadt-der-wissenschaft

City of Science 2007



Kitchen of Ideas Braunschweig
 Chosen by the German Science Foundation
www.braunschweig.de/city-of-science



Leckerwissen aus Braunschweig...

Wussten Sie schon, dass in der Forschungsregion Braunschweig...

- _ ...die Zeit gemacht wird?
Und auch die Einheiten Meter, Kilogramm und Volt?
- _ ...„Carolo“, das kleinste selbstfliegende Flugzeug der Welt, entwickelt wurde?
- _ ...ein Mittel gegen Krebs entdeckt wurde?
- _ ...der zweitgrößte Forschungsflughafen Europas liegt?
- _ ...jährlich so viele Erfindungen gemacht werden, dass sie bei den Patentanmeldungen deutschlandweit auf Platz 7 liegt?
- _ ...der „Wissenschaftleranteil“ mit 4 % aller Beschäftigten in ganz Europa am größten ist?
- _ ...Wissenschaft, Wirtschaft, Kultur und Stadt zusammen „kochen“? Und zwar mit innovativen Rezepten und Zutaten für eine besonders gute Zusammenarbeit.

Delicious knowledge from Braunschweig...

Did you know that in the research region Braunschweig...

- _ ... the time is made? As well as the measuring units metre, kilogramme and volt?
- _ ...„Carolo“, the smallest powered unmanned aircraft in the world, was developed?
- _ ...a remedy for cancer was discovered?
- _ ...Europe's second largest research airport is located?
- _ ...patent applications for the large number of inventions per year put Braunschweig into the seventh place nationwide.
- _ ...4 % of all employees are academics, the highest ratio in Europe.
- _ ...science, economy, culture and city are “cooking” together, namely using innovative recipes and ingredients to provide excellent cooperation?

... in der Ideenküche schmackhaft zubereitet...

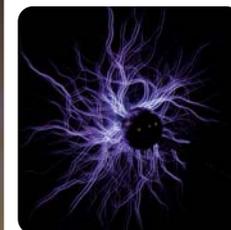
Gutes Essen kommt von erfahrenen Köchen mit guten Ideen, dem nötigen Know-how und Mut zum Experimentieren. Das gilt auch für Wissenschaft und Forschung. Deshalb steht die „Stadt der Wissenschaft 2007“, ausgezeichnet durch den Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft, unter dem Motto „Ideenküche“.

Als Deutschlands Stadt der Wissenschaft 2007 wollen wir Appetit auf Wissenschaft wecken und Themen aus Forschung und Wissenschaft schmackhaft servieren. „Wir“, das sind über einhundert Partner aus Wissenschaft, Wirtschaft, Kultur, Stadt und Gesellschaft – ein starkes Team für Braunschweig.

... tastily prepared in the “Kitchen of Ideas” ...

Good food is created by experienced chefs with inspiring ideas, the necessary know-how and the courage to experiment. The same applies to research and science. This is why “City of Science 2007”, awarded by the Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft, has chosen “Kitchen of Ideas” as its motto.

In our role as Germany’s “City of Science 2007” we would like to give you an appetite for science and present research and science issues in a palatable way. “We” represent over one hundred co-operation partners in science, economy, culture, city and society – a strong team for Braunschweig.



... und in einem reichhaltigen Wissenschaftsmenü serviert!

Auf der Speisekarte der Ideenküche Braunschweig stehen ein ganzes Jahr lang vielfältige Veranstaltungen aus fünf Rezeptkategorien. Lernen Sie die Welt der Wissenschaft kennen – bei Open-Air Events, bei geheimnisvollen Exkursionen ins Innere der Forschungseinrichtungen und Vorträgen der „anderen Art“.

...and served in a rich science menu!

All year round, a wide variety of events from a selection of five different categories can be found on the menu of the “Kitchen of Ideas” Braunschweig. At open-air events, mystery excursions into the inside of research institutions and talks in “an unusual manner” – you are given the opportunity to get to know the world of science.